

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-32

Tiltakoztunk

A jövőben is mindenkor tiltakozni fogunk az ellen, hogy felelőtlenül olyan szinben tün-
essenek fel bennünket, romániai magyarokat,
mint ha nem volna törvénytisztelő
oligárai annak az államnak, amelyben
lünk. Tiltakozunk ellene, ha saját orszá-
unkban ér bennünket jogosulatlan vád, de
ltakozunk akkor is, ha más állam bármely
orumán akarnak belevonni olyan mozgalmak-
rakba, melyekkel nekünk nem lehet semmi
összességünk. Eppen elég támadásnak va-
yunk kitéve azok részéről itthon is, akik
em ismernek vagy nem akarnak megis-
merni bennünket. Nincsen szükségünk arra,
gy ezeknek a vádaskodásoknak még
lyan helyről is adjanak tápot és keltsenek
amis látszatot, ahonnan megértést köve-
elni jogunk van. Gyárfás Elemér mondot-
a, hogy nem lehetünk fuszok és ezzel a rövid
mondattal jobban jellemezte az általános
helyzetet és a mi különleges helyzetünket,
mint ha hosszú cikkekben igyekezett volna
megmagyarázni a teendőket és még inkább
azt, mit nem szabad tenni. Nem vagyunk
fuszok és nem engedjük magunkat belekényszeríteni
a fusz szomorú szerepébe senki kedvéért sem.
Sem úgy, hogy tudunk és akarunk nélküli von-
janak bele bizonyos mozgalmakba, sem úgy, hogy félre-
vetés árán éppen testvérkezdek nyissák meg
számunkra a börtönök ajtóit. Amint az
Roska Márton dr. elűji régészeti tanár esetében
történt. Roskától egyik magyarországi
kollegája, Asztalos Miklós történész, öt év
előtt kért és kapott Erdélyre és annak
multjára vonatkozó tudományos dolgozatot.
Öt év után az írás egy az irredenta szolgál-
tában álló könyvben jelent meg és Roska
immár a börtönben elmélkedhetik a tudomá-
ny és politika kapcsolatairól. Mert Roska
nem tudott arról, hogy milyen műben jelle-
nik meg dolgozata, sőt a kapott felvilágosítá-
s a munka tudományos jellegét hargulyozta
ki. És amikor Roska becsapásával az írást
más cél szolgálatába állították, a koronatanu
Asztalos Miklós, olyan vallomást tett, amellyel
mint ha egyesén sulyosbítni akarta volna a
helyzetet. A vallomáshoz később fűzött magyarázat
ráduplázott előbbi kijelentéseire és ahelyett, hogy tisztá-
zta volna a dolgot, még jobban összekavarta.
Mint ha csak az lett volna a célja, hogy mártírt
teremtse abban a szellemben, ahogyan ezt
egyik budapesti lap leszögezte: ha az erdélyi
magyarság szenvedése ára a magyarság megvál-
tásának, hát szenvedjen még többet, még
jobban. Kérdezzük azonban, szabad-e valah-
nek a vállára a szenvedés keresztjét rakni,
ha az nem akarja? Szabad-e megterhelni
valakit, ha azt előbb meg nem kérdezzük
és beleegyezését el nem nyerjük? Szabad-e
egy tudósnak félrevezetni egy másik tudóst
és igénybevett munkásságáért tisztelőd-
jébe börtönbe juttatni? Szabad-e bárkinek
egy szívességi fedezetét váltót kérni testvé-
rétől és azt addig forgatni, amíg ez a testvér
romlását okozza? Az ilyen még a büntető-
törvénykönyv is csalásnak minősíti és bünteti.
Ami idegenek között is tiltott, az megengedett
a nemzettestvérrel szemben? Valahogyan
tevésen értelmezik az Asztalos Miklósok és a hozzá-
juk hasonló gondolkodású írók, újságírók és
politikuskok nemzeti feladatukat a Magyar-
ország határain kívül élő nemzettestvéreik-
kel szemben. Ezzel nem szolgálják a közele-
dést, nem enyhítik helyzetünket, hanem
még jobban megnehezítik azt. Hogyan
akadjon a jövőben romániai magyar, aki

A kommunista veszedelem ellen Németország és Japán öt éves szerződést kötött

Berlinben a német és a japán kormányok képviselői tegnapi aláírták a Németország és Japán közötti kommunista veszedelem elhárítására vonatkozólag létrejött szerződést.

Németország részéről az aláírást Neurath báró külügyminiszter, Japán részéről pedig a berlini japán nagykövetség közölte.

A német propaganda miniszteriumban tegnapi délben fogadták a külföldi sajtó képviselőit, akiknek a szerződés aláírásával kapcsolatosan bizonyos felvilágosításokat adtak. A szerződés szövegét Berlin-

ben és Tokióban, tegnap nyilvánosságra hozták és az a következő:

— A német birodalmi kormány és a császári japán kormány attól a felismeréstől vezéreltetve, hogy a kommunista internacionale célja minden rendelkezésre álló eszközzel felbomlasztani és tönkretenni a fennálló állami és társadalmi rendet, továbbá abban a meggyőződésben, hogy a kommunista internacionale beavatkozása az egyes nemzetek viszonyai, azok belső békéjét és társadalmi rendjét veszélyezteti, egyben pedig fenyegeti az egész világ békéjét is, ezért a két ország a következő megállapodást létesítette:

telével tegnap déli tízenkét órára meghívást kaptak a Wilhelmstrasseba, ahol közölték velük, hogy Németország és Japán között létrejött a kommunista-ellenes szerződés és egyben tudomásukra hozták annak szövegét is.

Bötticher német sajtófőnök közölte az újságírókkal, hogy a kommunista internacionale legutóbbi ülésén bemutatott a tervek a spanyol szovjetkörtársaság kikiáltására és a többi európai állam forradalmasítására. Ezzel tehát a kommunista internacionale bejelentette a háborút egész Európa ellen. Ez teszi szükségessé a kommunista veszedelem ellen a szervezkedést.

Göbels német propagandaminiszter tegnapi rádióbeszédében mondott, melyben a többek között ezeket jelentette ki:

— A Németország és Japán között létrejött egyezmény eloszlatja azt a ködöt, amelyet a kommunista internacionale az egész világra igyekszik borítani.

A két szerződő állam felismerte a veszedelmet és szövetkezett ellene. Az egyezmény rávilágít a kommunista internacionale kora törekvésére, hogy zavart forradalmat és nyugtalanságot idézzon elő az egész világon.

Az egyezmény célja, hogy a kommunizmus által fenyegetett belső békét megvédje és erre a védekezésre felhívja azokat az államokat is, akiknek belső békéjét szintén fenyegeti a kommunizmus.

Spanyolország példája világosan megmutatja, hová jutnak azok az országok, amelyeket a kommunizmus aknamunkája aláas.

Löndönből jelentik, hogy az ottani japán nagykövetség fogadta az angol újságírókat, akik előtt kijelentette, hogy a német-japán egyezmény nem Szovjetország ellen irányul, hanem a kommunista internacionale ellen, amely a világ rendjét felforgatással fenyegeti.

A kommunista internacionale elleni védekezés eszközei

1. A szerződést kötő államok meg-
egyeznek egymással arra vonatkozólag,
hogy kölcsönösen tájékoztatják egymást
a kommunista internacionale tevékenységéről,
megbeszélnek a szükséges rendszabályokat
és azokat együttesen hajtják végre.

2. A szerződést kötő államok kormányai
felhívják mindazokat az államokat,
amelyeknek belső békéjét a kommunista
aknamunka fenyegeti, hogy hasonló ellenintézkedésekkel
és rendszabályokkal védekezzenek
a német-japán egyezmény szellemében,
vagy pedig vegyenek abban részt.

3. Jelen szerződés az aláírás napjától
számítva lép érvénybe és öt esztendőre
szól. Az öt év letelte előtt a szerződést kötő államok
kormányai értesítik egymást további
szándékaikról, illetve döntenek a szerződés
megszüntetéséről, további fentartásáról,
vagy pedig a szükségesnek mutatózó módosításról.

A szerződő államok képviselői együttesen
kiegészítő jegyzőkönyvet is írtak alá.
Ebben szigorú intézkedéseket és rendszabályokat
léptetnek életbe azon állampolgáraik ellen,
akik akár külföldön, akár pedig belföldön a kommunista

internacionale szolgálatában működnek,
vagy annak céljait előmozdítják. Együttes
bizottságot küldenek ki azoknak a rendszabályok-
nak a részletes megbeszélésére,
melyekkel a kommunista veszedelem ellen védekezzenek.

Legújabb jelentés szerint az egyezményt
a német birodalmi kormány nevében Ribbentrop
meghatalmazott miniszter, londoni nagykövetség,
aki tegnapelőtt érkezett Berlinbe, a japán
kormány nevében pedig Nussakoi vicomte írta alá.

A szerződés kiegészítő jegyzőkönyve,
amely pótegyezményt tartalmaz, a következő
pontokat foglalja magában: a) A két állam
illetékes hatóságai szoros összeköttetésben
állanak egymással a kommunista internacionale
működését és az ellene való védekezést illetően;
b) A két állam illetékes hatóságai a törvény
alapján szigorú rendszabályokat alkalmaznak
mindazokkal szemben, akik akár a belföldön,
akár a külföldön a kommunista internacionale
szolgálatában állanak és annak működését elő-
segítik; c) A két aláíró állam hatóságai
állandó bizottságot létesítenek, ez vizsgálja
meg azokat a rendszabályokat, amelyeket a
kommunizmus veszélyével szemben alkalmazni
szükséges.

A Berlinben akreditált diplomaták a szovjet nagykövet kivé-

bármilyen tudományos együttműködést
merjen csak javasolni is bármilyen téren,
ha a legtisztább szándéku irással megégeti
magát az első kísérletre? Ha kötelezvénynek
tekintenek ilyen megnyilatkozást is arra,
hogy a tuszi minőséget vállalja? Nem urak,
nem vagyunk és nem akarunk tuszok lenni.
És bábok sem

vagyunk, akiket vakon bármilyen eszkö-
nek lehet felhasználni. Nem mondjuk, hogy
ez a felfogás általános. Ez tulszomorú
lennie. Azonban a megégett gyermek fél a
tűztől. Ne akarjanak egyesek elvakultságuk-
ban máglyákat emelni, amelyek tüznél
megégetjük magunkat. A szeretet me-
legét érezni jól esik. De ha izzóvá akarják tenni

lábaink alatt a talajt, akkor ez ellen tiltakozunk.
Nemcsak az egyesek nevében, akiket ez a
tűz megégethet, hanem az egész romániai
magyarság nevében, amellyel szemben olyan
könnyen általánosítanak. A magunk harcainak
harcosai vagyunk, a magunk terheinek
viselői vagyunk, de tuszok nem leszünk.

Angol és francia buvárhajók a spanyol vizeken

Madrid birtokáért tovább folyik az öldöklő harc. A kormánycsapatok szívesen védekeznek és minden kis területet a véksőkig tartanak. A nemzeti katonáknak minden házat külön kell elfoglalni.

Szobáról-szobára, emeletről-emeletre folytatódik a borzalmas küzdelem, amelynek igen sok áldozata van. A vörösök vesztesége sokkal nagyobb, mint a nemzetieké.

Francó tábornok elhatározta, hogy a barcelónai és a valenciai kikötőket a tenger felől megtámadja. Franco tábornok az angol hajók részére Valencia, Alicante, Tarragona és Cartagena kikötőiben újabb szabadzónákat jelölt ki. A jegyzék nem emlékezik meg a barcelónai kikötőről. Anglia azonban erre a kikötőre nagy súlyt helyez és ezért újabb jegyzéket intéz Francohoz.

A nacionalisták rádiója közli, hogy a vörösök kezén levő spanyol kikötőkbe eddig hatvan orosz hajó érkezett csapatokkal, hadiszerekkel és élelemmel.

Egyes külföldi lapok jelentései szerint

Francó tábornok azzal a tervvel foglalkozik, hogy Madrid ostromát, miután a főváros hadászati szempontból nem fontos, egyelőre szünetelteti és egész erejével a többi front felé fordul. A nemzetiek azon igyekeznek, hogy Madrid és Valencia között az összeköttetést teljesen elvágják.

Anglia egy buvárhajó flotillát küldött a spanyol vizekre. A flotillát a Cyklops repülőgépanyahajó kíséri. Ezt az intézkedést azzal magyarázzák, hogy Anglia így akarja megvédeni kereskedelmi hajóit az esetleges támadások ellen.

A francia kormány magáévátette az angol álláspontot és szintén küld tengerelattjáró hajókat a spanyol vizekre.

Az olasz kormány cáfolja azokat a külföldi híreket, amelyek szerint Olaszország a Baleari szigeteken flottabázist akar létesíteni.

A madridi védő bizottság jelenti, hogy a valenciai kormány megszakította Németországgal a diplomáciai összeköttetést. Ennek folyamánya az volt, hogy

a csöcselék megrohanta a madridi német követség épületét és azt kifosztotta.

Hivatalos jelentés szerint a követség épületét lefoglalták és azt a kormány rendelkezésére bocsátották. Egyben jelentik azt is, hogy az épületben házkutatást tartottak, amelynek folyamán értékes anyagot foglaltak le.

Londonban tegnap az angol kormány minisztertanácsot tartott, amelyen Eden jelentést tett a spanyolországi helyzetről.

Bejelentette, hogy elkészítette azt a törvényjavaslatot, amely angol hajóknak megtiltja a spanyolországba irányuló fegyverszállítást.

A javaslatot holnap terjeszti a parlament elé. Az angol alsóházban különben tegnap az egyik képviselő kérdésére Hoare, a haditengerészet első lordja kijelentette, tudomása van róla, hogy a spanyol kormány birtokában van azon torpedó egy darabjának, amely a cartagenai kikötőben a Cervantes katasztrófáját okozta.

Nagyon sok szer van aranyér ellen

A helyes megválasztás igen nehéz, holott az eredmény szempontjából ez a legfontosabb. Az orvosok különösen jónak tartják a „Goedecke”-féle

ANUSOL ARANYÉRKUPOKAT amelyek nemcsak gyorsan enyhítik a fájdalmakat, hanem a betegséget és annak okait is megszüntetik. Az Anusol nem tartalmaz ártalmas anyagokat, alkalmazása kellemes, nem költséges és nem zavarja a foglalkozást. Kapható gyógyszerárakban.

Fogyasztási szövetkezet új otthonának felavatása Tormacón

Tormac község fogyasztási szövetkezete új otthonát építette magának. Az impozáns külsejű házban van a szövetkezet üzlete, irodahelyisége, raktára, a gondnok lakása, van néhány szoba kulturális intézmények részére, továbbá tanácsterem és egy nagyterem. Ez utóbbiban műkedvelői előadásokat és táncmulatságokat rendeznek. A szövetkezet új otthonának felavatása ünnepélyes keretek között vasárnap, november 29-én megy végbe. Délelőtt tíz órakor a község lakosai a református templomban gyülekeznek, ahol Orth Imre lelkész istentiszteletet tart, utána átvonulnak a szövetkezeti otthonba, amelynek nagytermében délelőtt tizenegy órakor megtartják a diszko-gyűlést. Délben társasbédét tartanak, este pedig műkedvelői előadást és reggelig tartó táncmulatságot rendeznek. A társasbédnél egy teríték harminkét leibe, az esti beléptidij pedig személynként huszonnyolc leibe kerül. A tormaci fogyasztási szövetkezet otthonát ünnepélyen a Magyar Párt bányászati központja és a Bánsági Gazdasági Egyesület is képviselteti magát.

A halálra ítélt német mérnök büntetését az orosz népbiztosok tanácsa tegnap tíz évi fegyházra változtatta át

Németország és Szovjetországnak között a helyzet a pattanásig kiélesedett. Novosibirszk városban — mint megírtuk — a szovjet bíróság halálra ítélte Stickling német bányamérnököt és nyolc társát, ezenkívül Charkovban újabb letartóztatások történtek, amelyeknek szenvedő hősei ugyancsak német állampolgárok. A moszkvai német nagykövet közbelépett Stickling érdekében és miként a Daily Express írja, a szovjet népbiztosok tanácskozásán ezen kérdés felett heves vita folyt. A tanácskozáson Stalin elnököl. A tanácskozáson, amely a Kremiben folyt le, felolvasták Schullenburg német nagykövet demarsát is. Az ülésen izgatott jelenetek játszódtak le.

Maga Stalin és Kresztinszkij külügyi helyettes népbiztos is amellett foglaltak állást, hogy Stickling bányamérnök halálbüntetését életfogytiglani elzárásra változtassák át.

Ezt több mérsékelt népbiztos is támogatta. A radikális népbiztosok azonban, akik többségben vannak, követelték, hogy ne engedjenek a külföldről jövő nyomásnak és a kilenc halálraíteltet azonnal végezzék ki. Az ülés igen sokáig tartott.

Londonban Ribbentrop német nagykövet az orosz-német viszály ügyében hosszabb megbeszélést folytatott Baldwin angol miniszterelnökkel, utána pedig Berlinbe utazott.

A londoni lapok szerint Ribbentrop közölte Baldwinal, hogy Németország megszakítja Szovjetországgal a diplomáciai kapcsolatot, ha Stickling mérnököt kivégzik.

Baldwin megígérte, hogy a szovjet kormánytól intervenciót fog a szakítás elkerülése érdekében. A nyílt szakítás Németország és Szovjetországnak között Európában a béke megvédésére vonatkozó mindennemű fáradozást kilitástanlanná tenné.

Eden angol külügyminiszter ebben a kérdésben Maiszkij londoni orosz nagykövettel már érintkezésbe lépett, ezenkívül felhívta a moszkvai angol ügyvivőt is, akit utasított, hogy a szovjetkormánytól Stickling érdekében közbenjárjon. Párisi lapok jelentései szerint a német

kormány elhatározta, hogy a Keleti tengeren nagy flottabázist létesít, hogy ennek segítségével a Keleti és az Északi tengeren Németország biztonságát kiegészítelenné tegye. Erre az intézkedésre azért van szükség, mert a szovjet kormány Kronstadtban hatalmas támpontot létesített hadiflottája és szárazföldi hadserege részére. Ez a támpont a német Keleti tengeri flottát és a kieli nádkikötőt is veszélyezteti.

Eppen ezért elsősorban Kiel hadikikötőjét kiépítik, azután pedig Rügen-szigetén muniógyárat és nagy munióraktárt létesítenek.

Londoni újabb jelentés szerint az angol kormány illetékes körei cáfolják azt a hírt, mintha Ribbentrop és Baldwin között tanácskozás folyt volna a német-orosz feszültségről. Cáfolják azt is, mintha Maiszkij szovjetkormány és Eden között ugyancsak tárgyalás lett volna és mintha az orosz nagykövet is a diplomáciai viszony felbontásával fenyegetőzött volna.

Ejfélkor jelentik: Moszkvából tegnap késő este érkezett híradás a népbiztosok végrehajtó bizottsága elfogadta Sticklinger halálraítelt német mérnök kegyelmi kérvényét és büntetését tíz évi szabadságvesztésre változtatta át.

Börtöntanulmány belülről

A gyakorlatias amerikaiaknak a jogi oktatásról is más fogalmaik vannak, mint az öreg Európa lakóinak. Így például Harry Landis nebraskai bíró és Frank nevű joghallgató fia hosszú börtönbüntetésre ítéltette magát, csak hogy kitanulmányozhassa, milyen is hát igazán az a börtönélet. Bünt ugyan nem követtek el a kísérlet érdekében, de ezt csak a főügyész tudta, senki más. A börtönigazgatóság úgy vette át őket, mint veszedelmes telekspekulánsokat és ehhez méltó volt a bánásmód. A két vállalkozó szellemű amerikai jogász azonban mindent eltűrt, hogy elérje célját. „Ahá, földdel spekuláltak!” — mondta nekik barátságosan a börtönigazgató — „hát majd itt is földmunkát kaptok!” Reggeltől estig kapálniok kellett, hogy főhőlyagzott tőle a tenyerük; de ők meg se mukkantak. Később könnyebb lett a soruk, mert börtöntőltek-társaik hogy-hogynem, rokonszenveseknek találtak őket és kegyelmevel könyörültek meg rajtuk. Egyébként is nagy szeretetnek örvendtek a foglalkozásokban, akik mindenáron be akarták őket venni a kiszabadulás után lebonyolítandó különféle „munkába”. „Többet tanultam” — mondta a bíró, amikor végre abbahagyta helyszíni tanulmányát — „mint négy év alatt az egyetemen és tíz év alatt a bírói székben”.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-tele liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sas”-nál, Piata I. C. Bratianno

Karácsonvi és újévi ajándékok

legnagyobb választékban szenzációs olcsó árakban Babakülönlegességek

Pollák Károly

papír- és játékküzletében Timişoara IV., Piața Gen. Dragalina 8 Negy választék Mikulás-ajándékokban

A megyei prefektus rendelete az állam biztonsága és nyugalma érdekében

Nistor Dimitrie dr. Timis- és Tonantalmegyei prefektusa, tegnap délután következő rendeletet adta ki, amelyek végrehajtásával a rendőrséget, csendőrséget és a szolgabíróságokat bizta meg:

1. Politikai gyűléseken és más összejöveteleken azoknak is tilos fegyvert viselni, akiknek különben fegyverviselési engedélyük van.

2. Az előzetes katonai kiképzésben résztvevő alakulatok felhasználása politikai vagy propaganda célokra tilos.

3. Szigorúan tilos kiskorúaknak politikai gyűléseken résztvenni.

4. A társadalmi osztályharera vagy osztálygyűlést való izgatás, valamint támadás a társadalom és állam alappillérei ellen tilos.

5. Minden megnyilatkozás, legyen az bármilyen természetű és bármilyen eszközökkel akarná ki is keresztülvinni, ha a nemzeti érzelmeket zavarják vagy kihívhatják, tilosak. Ebbe tartoznak:

a) A nemzeti zászló irányában a tisztelet hiánya;

b) Az államnyelv iránti tisztelet hiánya;

c) Tiszteletlenség vagy propaganda az államvallás vagy annak papjai iránt;

d) Olyan tettek és cselekedetek, amelyeknek célja a román állam, az állami intézmények vagy a román nemzet történelmének lebecsülése és kigunyolása;

e) Minden olyan cselekedet, mely arra irányul, hogy a jelenlegi határokat megváltoztassa, vagy pedig a nemzetkisebbségeket a román állam elleni tisztelet esorbítására vagy pedig az állam elleni lázadásra bírhatja.

6. Tilos minden titkos vagy éjjeli összejövetel. Minden összejövetelt, bármilyen célú legyen is az, este hét óráig be kell rekeszteni. Kivételt csak azok a kulturális jellegű összejövetelek képeznek, amelyeket jogi személyiséggel bíró egyesületek rendeznek, ezenkívül gyűlések és előadások, melyeket jogi személyiséggel bíró egyesületek igazgatótanácsai és végrehajtó bizottságai tartanak.

7. Pártgyűléseken pártegyenruhák viselése szigorúan tilos.

8. Tilos mindennemű megnyilatkozás, mely a kormányforma és az alapvető állami intézmények ellen irányul.

9. Tilos mindenféle sajtótermék, amelyet titokban állítanak elő. Minden sajtóterméknek, hogy megjelenessék, engedéllyel kell bírnia a cenzurahivattaltól és meg kell jelölni azt a nyomdát, melyben készül. Ugyancsak tilos minden olyan sajtótermék terjesztése, amely nem felel meg a fenti követelményeknek. A sajtótermék fogalma alá tartozik mindennemű sokszorosítás.

A fenti rendelkezések ellen vétőket a büntetőtörvénykönyv megfelelő szakaszai és az államvédelmi törvények rendelkezései szerint büntetik. Minden kihágást, melyre ezen törvények nem vonatkoznak, vidéken ötszáz, városokban pedig ötezer lei pénzbírsággal büntetnek.

Ezen rendelet végrehajtásával a fősolgabírák biztatnak meg. A rendelet ellen vétőket letartóztatják és átadják az ügyészségnek.

Timisoara, 1936 november 20.

Dr. Nistor vármegyei prefektus

Dr. Tieran vármegyei vezértitkár

Felmentette a fővárosi ítélőtábla a cotrocenii haláltribün ügyében elítélt Vasilescu alpolgármestert

A cotrocenii tribünbeomlás nyomán támadt bünpörben tegnap elhangzott a másodfoku bíróság ítélete is. A fővárosi ítélőtábla ítéletét a tanácselnök zsufolási megtelet tárgyalóteremben hirdette ki. Eszerint az ítélőtábla megsemmisítette a Vasilescu alpolgármester és Bolomey Roger, a főváros építészeti hivatalának vezetője ellen hozott elsőfoku ítéletet, amely egy-egy évi fogságbüntetést írt elő és mindkét vádlottat felmentette. Ezenkívül megerősítette Pompei vádlott felmentését is. Az ítélőtábla azonban helytadott az ügyész-

ség felelősségének Ionescu Vasile építész és Cacic munkavezető büntetésével kapcsolatban és büntetésüket nyolc hónapra másfél évi fogságra emelte fel. Blumenfeld vállalkozó, Cozian mérnök és Drutu Marin egyenként másfél évi fogságbüntetést és Burcus építész egy évi fogságbüntetést az ítélőtábla jóváhagyta. Ami a kilencszáz személy által bejelentett kártérítési igényt illeti, az ítélőtábla kisebb változtatásokat eszközölt. Összesen huszonnégy millió leit tesz ki az az összeg, amelyet a főváros vezetőségének kártérítés címén ki kell fizetni.

A páculiáért monopolbesugó vagy

Aki másnak vermet ás, maga esik bele

Tintoiu Ion dolati telepesgazda 1932-ben feljelentést tett a csendőrségen Neff Anton és Reiszler János gazdák ellen azon a címen, hogy ezek a kertjükben csempészdohányt és dohányvágó készüléket rejtgetnek. A csendőrség erre átkutatta a gazdák kertjét

és ott valóban megtalálták a dohányt és a dohányvágó készüléket is. Erről jegyzőkönyvet készítettek és Neff Antal gazdát 50.000 lei, Reiszler János gazdát pedig 36.000 lei pénzbírsággal sújtották. A gazdálkodók a tetemes pénzbírság ellen a törvényszékhez jelentettek

Egy kis öröme
mindenkinnek szüksége van,



főképpen akkor, ha pillanatnyilag szűken van a pénz. Közelfekvő ilyenkor, hogy azokat a dolgokat igyekezzünk kellemesekké tenni, melyekre mulhatatlanul szükségünk van. Példának okáért készíttünk egy csésze ápláló és jóízű kávét Valodi Franck-kal készített Kathreiner Kneipp Malátakávé-ből, mely nagyon olcsó.

Kathreiner és Franck

éppen a mai nehéz
időkben ajánlatos

be felelősséget. A törvényszéki tárgyaláson azután tanukkal igazolták, hogy a dohányt és a dohányvágó készüléket a feljelentő rejtette el a kertekben, hogy így a leleplezés után megkaphassa a feljelentőnek járó jutalékot, amely tekintélyes összeget tett ki.

A tanuvallomások alapján a törvényszék megsemmisítette a bírságot, de ezzel az ügy még nem nyert elintéztést. Az ügyészség ugyanis vádat emelt most már hatóság előtti rágalmozásért Tintoiu Ion ellen, aki tegnap a törvényszék előtt ártatlanságát hangoztatta. A felvonult tanuk azonban valamennyien elvették a vallomást, mert Dolat község egész

környékén mint monopolbesugót ismerik, aki semmitől nem riad vissza, ha könnyű módon juthat pénzhez. A tegnapi tárgyaláson a monopoligazgatóság jogi képviselője 80.000 lei kártérítést követelt Tintoiutól, mert a hatóságok félrevezetésével ennyivel károsította meg az államot. Az ügyész a vádlott szigorú megbüntetését kérte. A törvényszéki tanács azután tanácskozássra vonult vissza és mivel a törvény által előírt büntetés nagyobb, mint az, amelyet az ügyész indítványozott, elhalasztotta a tárgyalást és ezzel alkalmat kíván nyújtani a vádlottnak, hogy védelmét előkészítse.

Az ügyvédi kamara választmánya megtartotta alakuló ülését és Brudariu lett a dékán helyettese

A helybeli ügyvédi kamara új választmánya tegnap tartotta meg alakuló ülését. A választás eredménye ellen — miként megírtuk — J e n o v a n Gheorghe dr. ügyvéd felelősséget jelentett be, de azt az ügyvédi kamarák szövetsége elutasította és most már sor kerülhetett az alakuló ülésre, amelyet az ügyvédek különböző csoportjai között hosszas megbeszélések előztek meg. Az alakuló ülést először november 21-re tűzték ki, de akkor elmaradt és azt tegnapi halasztották. Tegnap este negyedhét órakor az ügyvédi kamara tanácstermében C i g a r e a n u Livius dr. dékán elnöke alatt és a tizenkét választmányi tag részvételével megkezdődött az alakuló ülés, amelyen a kamarai tisztségek betöltéséről határoztak. Közel másfél óráig tartott a helyenként izgalmas tanácskozás, amelyen elsősorban a dékán helyettesét választották meg. Több felszólalás után Brudariu Adrian ügyvédre esett a

választás és ő lett a kamara helyettes dékánja. A választmány azután tudomásul vette K ö r n e r József dr. lemondását a kamarai titkári állásról és ugy határozott, hogy a titkárság vezetésével J e n o v a n Gheorghe dr. ügyvédet bizza meg. Új vezetőt kapott az ügyvédi kamara mellett működő ingyenes jogsegélyező iroda is, amelyet eddig szintén Körner dr. vezetett. A jogsegélyező iroda új vezetője R a d u Iliu dr. ügyvéd lett. Pénztáros továbbra is V a s v á r y Ernő dr., pénztári számvizsgáló pedig R a s k ó Sándor dr. lett. Könyvtárosnak B a r a n Coriolan dr. ügyvédet választották meg, míg az ügyvédi kamara irodájának főnöke A n d r e s Ferenc dr. lett. Előadó P r e d a Petru dr. maradt. Ezenkívül úgy határoztak, hogy az ügyvédi kamara tisztségviselői továbbra is megmaradnak állásukban. Az ügyvédi kamara választmánya most már megkezdheti működését.

Horthy kormányzó ma Nápolyt látogatja meg, holnap pedig a pápánál jelenik meg kihallgatáson

Rómában azok az ünnepségek, amelyeket H o r t h y Miklós magyar kormányzó és feleségének tiszteletére rendeznek, tovább folynak. Tegnap délelőtt a Via del Impero palotására között nagy díszszemle volt. Viktor Emanuel király és a királyné délből családi villásreggelit adtak Horthy és felesége tiszteletére. Délután négy órakor a kormányzó meglátogatta Mussolinét. A látogatás félóráig tartott és igen szíves lefolyású volt. Hat órakor Horthy Colonna herceg római kormányzót látogatta meg. Este

a királyi palotában vacsora, utána pedig nagy fogadás volt. Horthy ma Nápolyba utazik, hogy megtekintse a tiszteletére rendezendő flottafelvonulást, holnap pedig a pápánál jelenik meg kihallgatáson.

Maniu prágai és párisi utazásának célja. M a n i u volt miniszterelnök külföldi utjáról vonatkozó hírekkel kapcsolatban az Adeverul azt írja, hogy Maniu Prágába és Párisba látogat el. Mindkét helyen nagyszabású antiforevizionista mozgalom megindítása érdekében folytat tárgyalásokat a francia és csehszlovák politikusokkal.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei
Köztársaságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

— 52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

A „Jemesvarer Zeitung” nyomda
nyomása

Patikák éjszakai szolgálata

November 23-tól november 29-ig váro-
sunkban a következő gyógyszertárak tartá-
nak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Sfantu Ion-utcában
levő Irgalmas-rend gyógyszertára.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő dr.
Kovacs-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában
levő Sarga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában
levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár
és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára
állandó éjszakai szolgálatot tart.

400.000 lei

szép pénz. Nagy pénz. Gondoljuk meg, hogy
ennyit költ naponta valaki. Naponta. Azért
irtuk le ezt a szót újra, nehogy valaki azt
hagyja, tévedésről van szó. Tehát az, aki
naponta 400.000 leit tud költeni és ebben az
összegben nincsen bent a lakás, a ruházko-
dás, az étkezés költsége, az Dáriusnál is
gazdagabb legyen. Pedig az, aki ezt az irtó-
zatos összeget egy nap alatt elkölti, Timi-
soarán van. Igaz, hogy nem egyetlen sze-
mély, hanem összesség. Timisoara lakossá-
ga az, amely naponta ezt a 400.000 leit ki-
adja a zsebéből. És mégis minduntalan hall-
juk, hogy ennek a városnak a lakossága
szegény, koldus, gondokkal küzdő. És lám,
mégis kiadja minden egyes napon a 400.000
leit. Apránként, de mégis egy nap alatt ad-
ják ki ezt a pénzt. En, te, ő, mi, ti, ők. Min-
denki részes benne. Mire megy ki városunk-
ban ez a 400.000 lei? Monopólickekre. Do-
hányra és bélyegre. Tíz év előtt ennek az
összegnek csak a felét, 200.000 leit költöt-
tünk naponta dohányra és bélyegre. Ahogy
aztán a dohány ára és a bélyegilleték emel-
kedett, úgy növekedett ez a mindennapos
kiadásunk is. Régente ennek az összegnek a
harmadát — valamivel több kéthar-
madnál — dohányra ment. Az élet terhei
azonban neheztek és az emberek egyre
kevesebbet füstöltek el a mindegyre drágu-
ló dohányból. Ellenben a bélyegszükséglet
nem lehetett leszűkíteni. Sőt azt a kény-
szerűség folytán inkább egyre nagyobbítani
kellett. Ma ott tartunk már, hogy napi do-
hánykiadásunk jóval kevesebb napi bélyeg-
költségünknel. A napi 400.000 lei kiadásból
dohányra már csak körülbelül 180.000 lei
jut, a bélyegre pedig 220.000 lei. Összesen
így is, úgy is 400.000 lei. Tudjátok mennyi
ez egy évre, ha vasárnapok és ünnepek ke-
vesebb fogyasztást számítva, csak három-
száz napot veszünk? Kerek százhusz millió
lei. Tekintélyes summa. Nem baj. Kell az ál-
lamnak. És szívesen adjuk, csak adják meg
nekünk a módot, hogy megkeressük napon-
ta ezt a 400.000 leit, no meg azt is, amibe
naponta a lakás, a kenyér, a tej, a főzelék,
a hus, a cipő, a gunya, a meleg adó tűzfa
és egyéb szükségletünk kerül. Isten látja
lelkünket, nem sajnáljuk ezt a napi 400.000
leit, csak utána még maradjon néhány hu-
szas a zsebünkben egyéb napi kiadásaink
fedezésére.

Andorás

Felmentette a bíróság Siancu Emil kapitányt büntény feldicsérésének vádjá alól

A culji törvényszék most foglalkozott
Siancu Emil kapitány bünterével,
akit Duca miniszterelnök és Manciu
jasii rendőrprefektus gyilkosainak fel-
dicsérésével vádoltak, valamint azzal,
hogy Drag és Floresti községekben
megtartott gyűléseken Tischler Mór
megölésével dicselkedett. A vádirat sze-
rint Siancu Emil a salajmegyei Drag
községben nemzeti hőskönek nyilvání-
totta Duca miniszterelnök gyilkosait.
Egy héttel később pedig Floresti cluj-
megyei községben beszélt ugyanilyen
hangnemben a három gyilkos diákról,
a fényképüket mutatta a falusiaknak és

szenteknek nevezte őket.

A törvényszéki tárgyaláson Siancu
Emil tagadta mindazt, amit a vádirat
a terhére rótt. Kijelentette, hogy csak
a haza és a király szeretetére hivat fel
a falusiakat, de semmiféle államellenes
tevékenységet nem fejtett ki. A tanúk
kihallgatása után, Colfescu ügyész
emelkedett szólásra és Siancu Emil vád-
lott felmentését kérte, mert megállapí-
totta, hogy nem az állam ellen szólt,
hanem a rend és igazság nevében be-
szélt a falusiakkal. A bíróság bizonyíté-
kok hiányában felmentette Siancu
Emilt a vádak alól.

Törédelmes vallomást tett a testvérgyilkos, mire büntetését tíz évről nyolcra szállították le

Strizu Aurel banloci földműves és
Iosif nevű fivére között az elmúlt év
tavaszán felborult a testvéri jóviszony.
A torzalkodás egy lénc föld miatt tá-
madt közöttük. A földet Strizu Aurel
magának követelte azon a címen, hogy
ő tartja el édesanyjukat. Strizu Iosif
azonban hallani sem akart a föld átadá-
sáról. A viszony egyre jobban elmege-
sedett közöttük és az elmúlt év augusztus-
tusaiban Strizu Aurel fivére meggyilkol-
lásával gondolta a földet magának vég-
leg megszerezni. Egyik augusztusi va-
sárnapon ugyanis kiment a határba és
észrevette, hogy Iosif a kocsis mellett
alszik. Erre óvatosan odaosont és a

szekérloccsal fejbevágta testvérét. Stri-
zu Iosif néhány perc múlva meghalt. A
csendőrség rövidesen megállapította,
hogy testvérgyilkosság történt és Strizu
a helybeli törvényszék elé került, amely
tíz évi kényszermunkára ítélte. Felebbe-
zés folytán az ügy az ítélőtábla elé ke-
rült, amelynek tegnapi tárgyalásán a
testvérgyilkos gazda, aki eddig konokul
tagadott, beismerte szörnyű bűnét. Az
ítélőtábla törédelmes vallomást enyhítő
körülménynek vette és a büntetést
nyolc évi kényszermunkára mérsékelte.
Az ítélet ellen a vádlott és védője sem-
miségi panaszt jelentettek be.

— Lerombolták Duca szobrát. Husiból
jelentik, hogy Lunca Banului közeli köz-
ségben ismeretlen tettesek lerombolták
Duca a meggyilkolt miniszterelnök szob-
rát, amelyet a községbeli liberális párt-
tagozat kegyeletemel emelt.

— Kilépés a magyar kormánypartból.
Budapestről jelentik, hogy Bélydy Béla
képviselő a nemzeti egység pártjának volt
propagandafőnöke kilépett a pártból és be-
lépett a legitimista pártba.

Mikulás-árak

nagy választékban olcsón
Mohiló Ernő
tűszer- és csémegekereskedésében
Timisoara I., Piața Unirii 2. sz.

— Verekedés a varsói egyetem falai kö-
zött. A varsói egyetemet — mint megirtuk
— kedd óta ötszáz nacionalista diák tartja
megszállva. Tegnapi mintegy száz szocialista
diák hatolt be az egyetem épületébe és ott
verekedést kezdett a megszállókkal. A ve-
rekedés során igen sokan megsebesültek.

— Matuska Szilveszter elkerülte a
bitót. Az utóbbi időben magyarországi
jogászörökben sok vitára adott alkalmat
az a kérdés, hogy Matuska Szilveszter, a
biatorbágyi tömeggyilkost ki-
végzik-e. Matuskát Magyarországon va-
lamennyi bírósági fórum halálra ítélte,
azonban Bécsben történt elfogatásakor
Ausztriában nem volt halálbüntetés. Erre
való tekintettel a magyar igazságügy-
minisztérium most úgy döntött, hogy
Matuskát nem végzik ki. Az ítéletet élet-
fogytiglani fegyházra változtatják át és
ezt Matuska Szilveszter előtt a pestvi-
déri törvényszék a közeli napokban hir-
deti ki.

— Az angol király fogadta Pál jogoszláv
herceget. VIII. Eduárd angol király tegnap
a londoni Buckingham-palotában ki-
hallgatáson fogadta Pál jogoszláv kor-
mányzó herceget.

— Marconi legújabb kísérleteit tüzvész
fegyverre. Jelentették, hogy Marconi
a civita-vecchiai kikötőben Electra nevű
yachtján újszerű energiaátvitelre vonatko-
zó kísérleteket folytat. A hajón tegnap tüz-
támadt, amely veszedelmes méretet ölt-
ött, de amelyet hosszú küzdelem után sike-
rült elfojtani. Marconi kijelentette, hogy a
tűz nem gátolja öt kísérletei folytatásában.

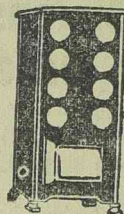
— Házasságok. Az anyakönyvi hivatal-
ban tegnap házasságot kötöttek a követke-
ző párok: Klein Lipót dr. ügyvéd és Klein
Aranka, Zsispiska Alajos fodrász és Virág
Ilona, Rozgonyi Ferenc nyugdíjas és Dér
Ilona, Mezin George vasutas és Tepencag
Elisabeta, Junger Izsák munkás és Engel
Ilona, Radu Apostol tanító és Teppert Ka-
talin.

A Lloyd dancing-bár

novemberi nagyvárosi műsorának
kiváló attrakciója a

Sanghai-duó

— Az ötmillió kanadai titok. A kanadai
„golya-derby”-ről rendkívül érdekes képek-
kel illusztrált cikket közöl Tolnai Vi-
lág lapja új száma, amely nagy terjedel-
emben és dazdag tartalommal jelent meg.
A legkiválóbb magyar írók novelláin kívül
számtalan pompás cikket, riportot, nagy-
szerű folytatásos regényt és közel száz ké-
pet talál az olvasó a népszerű képeslapban.
Tolnai Világ lapja egy száma tíz lei.



Sok tizezer

megelégedett vevő bizonyítja
hogy a

ZEPHIR

kályha az összes kályhák
között a legjobb

10 kilogramm fával lűt egy

normál szobát 24 órán át

Gyártja: Szántó D. és Fia, Oradea

Kepviselő:

Jäger Iósef és Péter, vaskereskedés, Bulev.
Carol I. 36, Forgács Mátyas, vaskereskedés,
Str. I. Văcărescu 6

Külvárosi utcák

sok szítkot visszahanganak a járóke-
lőtől, akik ott kénytelenek a bokáig
erő sárban bukdácsolni, vagy pedig he-
gyes macskaköves utnak csufozt pokok
ösvényen nyaktörő mutatóványokat vé-
gezni járkálás címén. Ezekkel a külvá-
rosi utcákkal senki nem törődik. De
bezzeg törődnek a város beiső terüle-
leteinek utcáival. Ha a városháza előtt
aszfalton hajszálnyit repedés van, mind-
járt javítják. A külvárosi utcákban
meghagyják a gödröket. Pedig a külvá-
rosok utcáinak lakosai is éppen ugy
hozzájárulnak a városi háztartáshoz,
mint a dédelgetett utcák boldog lakói.
Miért van tehát a megkülönböztetett
bánásmód? Erre válaszoljon a város
mérnöki hivatala.

— A megüresedett városi állások betöl-
tése. A város a Berger Ármán dr. halála-
val megüresedett ügyészi és a Krebsz
Iván nyugdíjazásával szabadabb lett anya-
könyvi hivatali elsőosztályú irodafőnöki ál-
lásra pályázatot hirdetett, amely tegnap
járt le. Az ügyészi állásra Iová George dr.
vált szenátor és Oprea George dr., az
irodafőnöki állásra pedig Roman Dimitrie
dr. Robrugei járásbíró és Jica Ioan
városi tisztviselő nyújtotta be pályázatát.
A városi tisztviselői előléptetését és kine-
vezését intéző bizottság megvizsgálja a pá-
lyázatokot és azután előterjesztést tesz
Coman Augustin főpolgármesternek a
két állás betöltésére.

— Kavarodás a Nobel-békedíjas Ossietz-
ky körül. Megírtuk, hogy a békedíjat Carl
von Ossietzky német írónak adomá-
nyozták. A Nobel-akadémia döntése Német-
országban nagy felháborodást váltott ki. A
német lapok megírják, hogy Ossietzkyt
1931-ben — tehát még a nemzeti szocialista
uralom előtt — hazaárulás miatt másfél évi
fogházra ítélték, amelynek egy részét le is
ülte, másik részét pedig Hindenburg kegye-
lemből elengedte. A német kormány elhatá-
rozta, hogy a jövőben megiltija német
aztvalóknak a Nobel-díj elfogadását. Fel-
tűnést keltett a döntés Svédországban is.
Nobel Lajos, az alapító leszármazottja, az
egyik lapban azt írja, hogy nagyon szeren-
setlen döntés volt a béke-díjat Ossietzky-
nek odaítélni. Neura th német külügy-
miniszter táviratot intézett a norvég kor-
mányhoz. A táviratban kijelenti, hogy a
Nobel-békedíjnak Ossietzky számára tör-
tént odaítélése tudatos és sértő kihívás Né-
metországgal szemben.

A karácsonyi játékáru - kiállítás

megnyílt!!!

Schwartz Gyula

Timisoara I., Mercy-utca 1

Eladás nagyban és kicsinyben
Megtekinthető vételkényszer nélkül!

Hat darabka tüzifa

nem nagy érték és hat darabka tüzifáról a legszerényebb polgári háztartás is lemondhat. A szociális Misszió III. kerületi szervezete ezt a hat darab tüzifát kéri vasárnap, november 29-én a polgári családoktól. Hat darabonként gyűjtik a fát azoknak a szegényeknek, akiknek a tél beköszönésével még erre a hat darabka fára sem jut. Kocsik mennek majd végig a III. kerület utcáin. A kocsik megállanak a házak előtt és a felebaráti szeretet szolgálatában álló hölgyek sorra bekopognak minden lakásba a hat darabka tüzifáért. Vajjon lesz-e valaki, aki elutasítja őket? Akinek érző szíve van, nem teszi meg.

ANTONESCU KÜLÜGYMINISZTER

KRAKKÓBAN. Antonescu Victor külügyminiszter tegnap délelőtt tizenegy órakor érkezett meg Krakóba. A román és angol zászlókkal feldíszített állomáson Beck lengyel külügyminiszterrel az élen a hatóságok vezetői ünnepélyes fogadtatásban részesítették. Amikor a román külügyminiszter vonata befutott az állomásra, a katonazene a román himnuszot játszotta. Antonescu külügyminiszter azután ellépett a diszszakad előtt, majd Beck lengyel külügyminiszter díszes virágcsokrot nyújtott át Antonescu feleségének. Az állomásról Antonescu és kísérete nyomban Pilsudszky marsall síremlékéhez vonult, amelyre a külügyminiszter Carol király és a román kormány nevében koszorút helyezett. A román hadsereg nevében Tenescu tábornok koszorúzta meg a síremléket.

— **Hegyomlás eltemetett egy falut.** Newyorki jelentés szerint az Alaszka félszigeten levő Juneau nevű községet éjszaka hegyomlás borította el. Reggel husz halottat ástak ki a törmelék alól. Azt hiszik, hogy a szerencsétlenségnek több száz halottja van.

* **Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **A fővárost hó borítja.** Tegnap egész napon át boros volt az időjárás. Reggel nyolc órakor a hőmérő három fok hideget mutatott. Szélmentes idő volt és a hideg nem volt annyira érezhető, mint az előző napon. Délután négy órakor a hideg két fok volt. Az erdélyi havasokban hull a hó. Bucurestii is hó borítja. A Fekete-tengeren irtózatos vihar dühög, amely a hajózást teljesen lehetetlenné teszi. Több hajóról, amelyet a vihar a tengeren ért, nincsen hír. Egy görög hajó a viharban zátonyra futott. Személyzete a legnagyobb veszedelemben forog. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt légáramlás mellett sok helyen köd várható. A hőmérséklet nem változik.

* **Fajbaromfi kiállítás.** A Fauna Banatului baromfitenyésztési egyesület, mint minden évben, idén is megrendezi őszi kiállítás-kiállítását. A kiállítás iránt egy a közönség, mint a vidéki baromfitartók közt is nagy érdeklődés észlelhető. A Fauna vezetősége és tagjai a bánsági elhanyagolt baromfiállomány vérfeljavítására az utolsó ülésén azt a határozatot hozta, hogy az egyesület tenyésztői útján ingyenesen felajánlott 1500 drb. fajkeltetőtojást, géppel keltetett napos csibék formájában, díjmentesen osztja széjjel, olyan fajbaromfit kedvelő gazdák közt, akik a válogatott tojók utódait, saját közsegükben, tojás többtermelés céljából terjeszteni hajlandók. A különféle, csakis haszonbaromfi-fajok és viziszarvasok a kiállításra megtekinthetők, kiválaszthatók és sorrendben előjegyezhetők. Kiállításra kerül minden fajta szárnyas, baromfi, kacsa, liba, pulyka, galamb, diszmadár, páva, gyöngytyúk, fácán, éneklős madár, mókus, házi nyulak, keltető gépek, tenyésztési segédeszközök, takarmánycickek. A kiállítás a III. ker. Kiefer (Novotny) vendéglő termében november 22-án délelőtt a közönség rendelkezésére áll.

FRANCIA KÜLDÖTTSEGEK A DECEMBER ELSEJEI NEMZETI ÜNNEPEN. Fővárosi jelentés szerint a december elsejei nemzeti ünnepén a jugoszláv és csehszlovák parlamenti képviselők kivül részt vesz magasarangu katonatisztekkel álló francia küldöttség is, amelyet Mitelhauser francia tábornok vezet Bucurestibe. A tábornok nemcsak a francia nagyvezérkart hanem a francia hadügyminisztert is képviseli a bucarestii ünnepségeken. A fővárosból jelentik azt is, hogy Erdélynek az anyaországgal való egyesülése emlékülnepen a román kormány nevében Pop Valer kereskedelmi és ipartügyi miniszter rádióbeszédet mond.

— **Lemond a jugoszláv katolikus érsek.** Belgrádi jelentés szerint Rodics Rafael római katolikus érsek lemond állásáról és ferencrendi zárdába vonul. Utódja állítólag Uicsics József laibachi címzetes püspök lesz.

Több
Jobb
Olcsóbb

Fény
Fény
Fény

TUNGSRAM
Fény!

Willer József dr. nagy beszéde a kamarában a válaszfelirati vita során

A kamara tegnapi ülésén a válaszfelirati vita során felszólt Willer József dr. magyarpárti képviselő és a magyar kisebbség helyzetével foglalkozott. Hangsúlyozta, hogy az ország konszolidálásának egyik feltétele a kisebbségi problémának olyan végleges megoldása, amely mindenkit kielégít.

Ma, amikor az egész civilizált világ borzalmas örvény felé rohan, — mondotta — egymás iránti jóakarattal arra kell törekednünk, hogy a kisebbségi kérdést, amely az állam jövőjére nézve is nagyfontosságot, egészes utra tereljük.

Mikisebbségek szintén becsületes polgárai vagyunk Romániának, olyan tartományokban élünk, ahol a többség és a kisebbség egymás mellett él. Azért vagyunk itt, hogy a békés együttélési lehetőséget biztosítsuk és megmutassuk azokat az akadályokat, amelyek népünk fejlődését akadályozzák. Ugyanakkor azonban kérjük azt is, hogy ezeket a nehézségeket küszöböljék ki. Az elmúlt évben felajánlottuk ösztinte együttműködésünket, de arra meg nem érdemelt választ kaptunk.

Most megismételjük az elmúlt évi nyilatkozatunkat és teljes jóakarattal hangszóljuk. Bratianu Dinu Oradean kijelentette, hogy a romániai kisebbségek megelé-

detek helyzetükkel. Legyünk őszinték, helyes volna meghallgatni a kisebbségeket is.

Azután rámutatott a kisebbségi köztisztviselők nehéz helyzetére és utalt arra, hogy felajánlották nekik a szolgálati éveinek megfelelő nyugdíjat, anélkül azonban, hogy ebben az irányban valamilyen intézkedés történt volna. Szólt a román nyelvviszsgáló teremtett helyzetéről és kijelentette, hogy a kisebbségi ifjaktól elzárták a köztisztviselői pályát, ugyanakkor azonban kizárják őket a kereskedelmi és ipari vállalatokból is. Kérte, hogy részesítsék valóban liberális bánásmódban a kisebbségeket. Kitért a felekezeti tanítók és a magyar papok helyzetére is. Ami a tanítók helyzetét illeti, kijelentette, hogy összesen 175.000 magyar gyermek nem tanult az anyanyelvén. Segélyt kért az államtól a magyar tannyelvű felekezeti iskolák számára.

Kérjük a kormányt, — hangoztatta ezután — hogy vizsgálja felül álláspontját és mi biztosítjuk, hogy

a lelkek felszabadítása meghozza a maga szép gyümölcsét és a szép lelkek örvendetes tetteket visznek végbe.

Megemlítette az állampolgárság ügyét is és kérte az igazságügyminisztert ennek a kérdésnek az elintézésére, mert sok azoknak a magyar családoknak a száma,

amelyeknek nincsen rendben az állampolgársága. Engedélyezzenek számukra határidőt az állampolgársági listába való utólagos beírására. Elitélően szólt arról a féktelen agitációról, amely a sajtó útján a kisebbségek ellen folyik. Hangoztatta, hogy egyes vidéki hatóságok nem tartják be az írott rendeleteket. Dicsérettel emlékezett meg a brasovi prefektusról, mert abban a megyében három nép él békés egyetértésben. A prefektus megértése biztosítja ott a békét és nyugalmat és a kisebbségek iránti tárgyilagosságért csak dicséret illetheti.

Megemlítette azt is, hogy a Magyar Párt idei országos nagygyűlését nem engedélyezték, tiltakozott a cenzura ellen, de egyben a cenzura megszüntetését követelte azon cikkekkel szemben, amelyek a magyar kisebbség ellen ígálnak.

Végül kérte, hogy vizsgálják meg az elmondottakat és kijelentette, hogy a kisebbségek képviselői ezeknek a megoldására mindenkor készségei rendelkezésükre állanak.

Willer beszédét a többségi képviselők többször megszakították és tiltakoztak kijelentései ellen.

A szenátus tegnapi ülésén a válaszfelirati vitával kapcsolatban Roman Valer volt államtitkár szólalt fel, aki a kormány politikáját ismertette.

— **Megkezdődött tegnap a londoni magyar bál.** A londoni Clearidge-szállóban a lordmayor tegnap este nyitotta meg a magyar bált, amelyet az Old Budapest egyesület rendez. A bál fővédnöknője Mary királynő.

— **Vérfürdőt rendezett.** Szabadkáról jelentik, hogy a Palics közelében levő városnegyedben Pleskovics Imre háztulajdonosnak Blesics nevű bérlőjével való vitájába beleszólt a felesége. Ezen Pleskovics annyira feldühödött, hogy vadászpuskájával agyonlőtte feleségét és a bérlőt, majd rálőtt az odasiető unokaöccsére és Sztanics nevű szomszédjára, végül öngyilkosságot követett el. Pleskovics, a felesége és Blesics azonnal meghaltak, Pleskovics unokaöccsét és Sztanicsot súlyos sérülésekkel kórházba szállították.

— **Altalános támadás készül a mongolok ellen.** Pekingből jelentik, hogy a kínaiak elfoglalták Sujan tartományban Pailing várost, amely a betört mongol csapatoknak támadási támpontul szolgált. Csang-Kal-Csek tábornok elhatározta, hogy csapataival a mongolok ellen általános támadásra indul. Peking fölött egy japán repülőgép jelent meg és röpegéüléket szórt, amelyekben a lakosságot lázadásra szólította föl.

Mese a korzóról

Két korzó-virág beszélget:

— Istenem, hogy mulik az idő. Maholnap huszonhárom éves leszek.
— En is a tizenkilencedikbe járok.
— Mond, miért hazudsz? Jól tudom, hogy huszonnégy éves vagy, hiszen csak egy évvel vagy fiatalabb, mint én...

Két népkonyha lesz

A város egyes kerületeiben ma kezdik meg azoknak a munkanélkülieknek és munkaképteléneknek az összeírását, akik a tél hónapokban közzelátásra szorulnak. Az összeírás, valamint a bementett adatok ellenőrzését december 10-ig fejezik be. December 15-én megnyílik a két városi népkonyha és pedig egy a II. kerületben Montia Augustin és egy a IV. kerületben Trandafir Virgil telekbírák vezetése alatt. Ebben az esztendőben a város munkanélkülieknek nem ad természetben élelmiszereket, hanem csak népkonyhai ebédet. A város messzefekvő külterekre két katonai mozgókonyhában viszik ki a meleg ételt a szegények részére és azt negyedkiló kenyérral együtt adagonként egy leírt szolgálattájk ki.

Orvosszet az álmatlanság ellen

Graham White londoni képviselő, a hírneves orvos, egy könyvkiállítás megnyitása alkalmával mondott beszédében kijelentette, hogy ő álmatlanság elleni szernek az olvasást használja, de van ennél egy jobb orvosszet is: az álmatlanságban szenvedő beteg hallgassa meg politikuskok beszédeinek rádióközvetítését.

— A cluji Patria az antirevizions gyűlésről. A cluji Patria című lap feltűnéskeltő cikket közölt a cluji egyetemi diákok antirevizionista gyűléséről. A Patria szerint a revizionizmust kevésbé vitatták, ezzel szemben leszögezték, hogy Románia külpolitikáját a nemzetközi szabadkőművesség irányítja. Azt követelték, hogy Románia váljon el a másik két kisántant államtól, miután ezeket szabadkőművesek vezetik. A Patria megjegyzi, hogy a diákságnak az a része, amely vasárnap a színházban gyűlésezett, elfelejtette, hogy miért jött össze és önmagát multa felül a tréfában. Ez az egyetlen magyarázat, amelyet egy olyan háttérzetnek lehet adni, mint aminő a kisántant blokkból való kilépés.

— Titulescu és Maniu nyilatkozik. A bucarestii délutáni lapok tegnap foglalkoztak Titulescu volt külügyminiszter és Maniu volt miniszterelnök nyilatkozataival. A két államférfiu a nyilatkozatában egyöntetűen azt a véleményét fejezi ki, hogy esetleges nemzetközi konfliktus esetén Romániának Franciaország és szövetségesei mellett van a helye.

— Mit kíván a fogyasztó. A jó izzólámpától csak annyit, hogy aránylagos csekély, áramfogyasztás mellett sok fényt adjon. Ilyen izzólámpák csak modern gyártási eljárással készülhetnek és számos vizsgálaton kell átesniük. A nagy teljesítményű TUNGSRAM D duplaspirállámpa darabjára át lesz vizsgálva előállításának minden fázisában és így az egész gyártási folyamat szigorú ellenőrzés alá van helyezve. Csak így érhető el takarékos áramfogyasztás és nagy fényteljesítmény.

— Biró Vencel dr. timisoarai látogatása. Biró Vencel dr., a piarista rend romániai tartományfőnöke, Clujról városunkba érkezett és itt két napon át tartózkodott. Tegnap délelőtt Cspoti Lajos piarista házfőnök kíséretében meglátogatta Pacha Agoston megyéspüspököt, délután pedig visszautazott Clujra.

* Székely Béla: Az antiszemitizmus és története. Nemcsak magyar nyelven, de a világ egyetlen nyelvén sem irtak még olyan könyvet, amely lehetőleg elfogulatlanul igyekszik megkeresni ennek az évszázadok óta kísértő jelenségnek eredetét és utait. Írása nem a zsidóság szenvedéseinek felpanaszolása, nem martirologia, hanem szigoruan tárgyi-lyagos kritika. Szigoruan bírálja a zsidóságot is, rámutat hibáira és tévedéseire és a problémára vonatkozó történelmi anyagot alaposan, lelkiismeretesen dolgozza fel. Székely Béla: Az antiszemitizmus és története c. mű közel 400 lapon alapvető munkája a problémának, szép kiállításával méltó kiegészítője a Tabor könyvek eddigi sorozatának. A Tabor könyvek kötetje füze 106 lei, vászonkötésben, portóval, taxával plusz 69 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj.

Sport

Holnap indul a tizenöt magyar játékos az angol fővárosba

Dietz Károly dr. magyar szövetségi kapitány kijelölte azt a tizenöt játékost, aki Londonban és az ezt követő irországi és franciaországi mérkőzéseken képviseli majd a magyar futballt. A keret a következő: kapusok: Szabó, Pálinkás, háttvédek: Vágó, Polgár, Biró, fedezetek: Dudás, Turay, Sárosi, Lázár, csatárok: Sas, Vincze, Cseh, Zsengellér, Toldi, Titkos. A három mérkőzésből álló turán valószínűleg az összes játékosok szóhoz jutnak. A legfontosabb londoni mérkőzésen azonban a kiszivárgott hírek szerint ez a csapat áll ki: Szabó, Vágó, Biró, Dudás, Sárosi, Lázár, Sas, Vincze, Zsengellér, Cseh, (Toldi), Tit-

kos. A tizenöt játékos pénteken utazik el az angol fővárosba. A magyar szövetségi kapitánynak azonban nagy gondot okoz az a körülmény, hogy Cseh és Sárosi haragszanak egymásra. Allitóltag azért, mert Cseh Matyi kijelentette, hogy Sárosi nem center. Az ügyből nagy kavardás lett és Dietz dr. most nem tudja, mit csináljon, mert egyiket sem akarja és tudja nélkülözni, de viszont két haragos nem játszhatik egymás mellett. Még szerencse, hogy Dudás nem haragszik valakire, mert akkor valóra válna az a közmondás, hogy két dudás nem játszhatik egy csárdában, azaz futballpályán.

Felfüggesztett játékosok

A központi labdarugó szövetség legutóbbi ülésén Auer, a CFR játékosának, Kohl, a Chinezul játékosának és Bartha, a CAO játékosának játékjogát két-két hónapra felfüggesztette, míg a cluji Victoria Straja nevű játékost két hétre tiltotta el a sportműködéstől.

Arad vezet

a városok szerinti táblázaton

Az őszi bajnoki forduló a nemzeti ligában nem fejeződött be, de Arad a Gloria és AMEFA jó szereplésével már elfoglalta a végleges őszi első helyet a nemzeti bajnokság városok szerinti ösz-

szállított táblázatán. Az aradi csapatok helyezési számainak összege kilenc és összesen 24 pontot szereztek, míg a két timisoarai csapat helyezési számainak összege tizenegy, összesen 21 ponttal. Harmadik Cluj, negyedik Bucuresti és ötödik Oradea.

Két oradeai csapat közös külföldi turája

Az északi futballiga engedélyt adott a CAO és Crisana csapatainak, hogy Franciaországban és Belgiumban közös turát tegyenek. A két csapatból összeválogatott együttes oradeai kerületi válogatott csapat címén játsza le mérkőzéseit.

— Két pesti színész borpárjaja. Ez a címe annak a rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikknek, amely a Délibáb új számában jelent meg. Kitűnő illusztrált rádióműsorokat, egyfelvonásos szindarabot, novellákat, premierbeszámolókat, színházi cikkeket és pletykákat, valamint nagyszerű filmrovatot és több mint száz képet talál az olvasó a száz oldalas színházi képeslapban. A Délibáb egy száma nyolc lei.

— Női ruhába öltözött banditák a fogházban. Ez év tavaszán vakmerő rablótámadás történt Jadani és Murani községek között az országon. Két női ruhába öltözött utonálló a déli órákban megtámadta Friedmann Dávid mehalai borkereskedőt, akit megbicskáltak és elvették tőle 6400 lei készpénzt. Amikor a kereskedő magához tért, elvándorolt Jadani községbe, ahol jelentést tett a csendőrségnek. A nyomozás még aznap sikerrel is járt, mert a csendőrök Miculescu Iosif és Stefan Nicolae legények személyében elfogták a rablókat. Mindketten vizsgálati fogságba kerültek, majd több havi vizsgálat után a törvényszék vádtanácsa szabadlábra helyezte őket. Közben a vizsgálat befejeződött, de az ítéletvába vádtanácsa újból elrendelte letartóztatásukat. Így kerültek a törvényszéki tárgyalásra, ahol a tanács ismét szabadlábra helyezte őket. Az ügyesség azonban még nem közölte álláspontját a törvényszék döntésével szemben és így az utonállók egyelőre a fogház lakói maradtak. Az érdeklő tárgyalást egyébként elhalasztották.

Hordók boros, pálinkás és tinom szeszes minden mennyiségben veszünk. Legelőbb árajánlatot kérünk Gárner Simon és Fia, hordókereskedők Budapest, Visegrádi utca 23

— Megölte a férje halála felett érzett bánat. Sulyos csapás érte Pfendt Jakab ismert timisoarai kereskedőt. Édesapja, Pfendt József mezőgazda nyolcvanhat éves korában a jugoszláviai Saroltafalva községben meghalt. A csapás fokozódott az által, hogy másnapra a gazda hetvennyolc éves feleségét, született Fromary Annát ágyában szintén holtan találták. A férje halála fölött érzett bánat oltotta ki életét. A huszonegy órán belül elhalt szülőket Pfendt Jakabon kívül gyászolja még annak másik fia, Pfendt József kereskedő, két leányuk és nagyszámu rokonság.



— A helybeli műgyetemi új tanára Királyi dekrétummal számos új egyetemi tanárt neveztek ki. Az ujonnan kinevezett tanárok között vannak Lamberino Gheorghe és Stoicescu Lazar mérnökök, akik a helybeli műgyetemen fognak működni.

* Korcsolyák, kályhák, takaréktűzhelyek, kályha előtti ellenzők és konyhai felszerelési tárgyak nagy választékban Scherter Ottó vaskereskedésében Timisoara, Belváros.

— Tiltott műtét halottja. Zseberlona, huszonkét éves lugoji asszony, tiltott műtét következtében meghalt. A rendőrség megindította a nyomozást annak a megállapítására, hogy a fiatal asszony haláláért kit terhel a felelősség.

— A serdülő ifjúságnak adjunk hetenként legalább egyszer reggel felkeléskor egy-egy kis pohányi természetes „Feren József” keserűvizet, mert gyomor-, bél- és vértisztító hatásának, fiuknál és leányoknál egyaránt, igen fontos eredményeket köszönhetünk. Az orvosok ajánlják.

Két részre osztható Lloyd-sor! Üzlethelyiség
hátsó része kirakathasználattal azonnal kiadó
Ajánlatok „Legjobb helyen” jellegére a kiadóhivatalba küldendő

LEIB ANTAL
aradi kárpitosmester a t. közönség tudomására hozza, hogy műhelyét V. ker., Str. Fraji Buzeshti 26. sz. alá helyezte át.
Átalakításokat, csak feltétlenül teregetmentesít, vállal / Postalap-hívásra házhöz is megy.

Eladó
egy 2-tonnás
International teherautó
és egy 2-tonnás
autóbusz
majdnem teljesen új karosszériával
Közelebbit a tulajdonosnál
Bauer és Gál, hengermalom, Uivar

November
28
szombat

Magyar Dalárda hangversenye

a Magyar Házban

Kezdeté este 9 órakor / Szólisták: Pollermann V. Aranka, Herskovits Augustza / Kezdeté este 9 órakor

Közgazdaság

A városi tejközpont megszüntetésére külön bizottság vállalkozott

A város vezetősége, miként azt már megírtuk, lemondott arról a tervéről, hogy a városi tejközpontot megszüntesse. A tejközpont igazgatója továbbra is Bunea Dimitrie marad ugyan, azonban az intézkedés és rendelkezés joga a bizottságé, amelyet a város vezetősége erre a célra kijelölt. A bizottság elnöke Catalina Teodor alpolgármester, tagjai Gredinariu Emil dr. gazdasági tanácsnok, Polen János városi mérnök és Mihai Sabin, a városi legiényes bizottság tagja és a mezőgazdasági kamara elnöke. A bizottság ehatóan tanulmányozta azokat a lehetőségeket, amelyek mellett a tejközpont deficitjének megszüntetése remélhető. A város vezetősége a bizottságnak

erre vonatkozólag tett előterjesztéseit jóváhagyta. Catalina Teodor alpolgármester, bizottsági elnök, az eddigi tejmesternőt felmentette és a tejmesterei teendők végzésével a mezőgazdasági szakiskolát végzett Zapp városi tisztviselőt bízta meg. Zapp különben már hosszabb ideje teljesített szolgálatot a városi tejközpontnál.

A bizottság takarékosági szempontból megszünteti a tejnek a fogyasztók lakására üvegekben való szállításának rendszerét. A tejet tejcsarnokokban, valamint élelmiszerkereskedésekben és fűszerüzletekben helyezik el, ahol az a közönség által átvehető. A pasztörizált tej literjének ára változatlanul hat lei marad.

Ellenőrzik a kiskereskedők üzleti könyveit. A pénzügyminiszter egyik legutóbb kiadott rendeletével utasította az összes pénzügyigazgatóságokat, hogy a kiskereskedők által vezetett könyveket szigorúan ellenőrizzék. A rendelet egy 1927. évi semmitörvényi döntés alapján adták ki, amely szerint a bélyegelővény által előírt pénztárnapló és leltár beszerzésének és tényleges vezetésének kötelezettségét a kiskereskedőkre nevezte meg. Kihágás esetén a büntetés az évi adó egynegyedrésze.

Gépekért talpfákat kap Magyarország. A Magyar Államvasutak anyagbeszerző osztálya hosszabb idő óta tárgyalásokat folytat abban az irányban, hogy a MÁV talpfa szükségletének jelentős részét Romániából és Jugoszláviából fedezze. Budapesti jelentés szerint az erre vonatkozó egyezmény a magyar kormány, Románia és Jugoszlávia között létrejött. A MÁV a szükséges talpfamennyiséget kompenzációs uton vásárolja és a talpfa ellenében a MÁV gépgyár fog Romániába mezőgazdasági gépeket szállítani.

A házak adómentessége és a nemzetvédelmi alap. A pénzügyminiszterium a pénzügyigazgatóságokhoz körrendeletet küldött, amelyben közli, hogy a központi pénzügyi bizottság határozata alapján az 1935 április elsején életbeléptetett 6—12 százalékos nemzetvédelmi alapra az olyan házak jövedelmei után kell adózni, amelyek százszázalékos adómentességet élveznek, tehát az adómentesség első tízéves szakában vannak. Azoknak a házaknak tulajdonosai, akik 75, vagy 50 százalékos adómentességben részesülnek, tehát az adómentesség első, vagy második időszakába tartoznak, 1936 április elsejétől kezdve ezen adó alól mentesülnek.

A bányási buza 410 lei. A bányási gabonapiacra még mindig lanya az irányzat és szünetel az üzleti forgalom. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 405, új buza 79—80 kilós 410, új tengeri azonnali szállításra 200, december—januári szállításra 215, zab 260, takarmányárpa 300, tavaszi árpa 330, korpa 230, muharmag 400, napraforgó mag 400, tökmag 600, cirokmag 200, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. A lucerna 26 és a lóheremag 25 lei kilónként.

Csökken a munkanélküliség Amerikában. Washingtonból jelentik: A munkanélküliség leküzdésére szervezett bizottság legutóbbi jelentése szerint, 1933 március óta az Egyesült Államokban 8 millió 500.000 munkanélküli talált újra elhelyezkedést, 1935 májusa óta viszont mintegy 3.000.000 eddigi munkanélkülit alkalmaztak különböző állásokban. Az amerikai munkanélküliek számát most nem egészen négy millióra becsülik.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 40,70—40,90, drachma 0,89—0,90, cseh korona 4,65—4,70, olasz lira 6—6,10.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 4,25—4,50, svájci frank 22—23,75, angol font 491,70—492,75, olasz lira 5—5,50, dollár 90,50—100, belgas 16,50—17, hollandi forint 52—55, cseh korona 4,50—5, osztrák schilling 23,50—24,50, pengő 25—28, német márka 40—42, dinár 2,90—3,10, leva 0,90—1,25, zloty 18,75—19,50. Ezekhez az árfolyamokhoz a valuta felárat külön hozzá kell számítani.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 9,90—10,10, svájci frank 45,50—46,50, dollár 191—194, angol font 980—995, olasz lira 9,70—9,90, osztrák schilling 33—33,50, magyar pengő 35,40—36, dinár 3,40—3,50, cseh korona 5,60—5,70, német márka 41—42, Napoleon arany 1300—1320, arany font 1600—1630.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, november 26.

Apollo-mozi: A kísértés órája.

Capitol-mozi: Konfetti.

Tivoli-mozi: Cigánybecsület Stannal és Brannal.

Nyitlér

(Az e rovatban közöltektől a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

NYILATKOZAT

Ezennel tisztelettel értesitem n. b. vevőimet, hogy a Solidaritatea S. A. R. hitelüzletnek tagja nem vagyok.

Timisoara, 1936 nov. 25.

Bazar Poporal — Népáruház

IOSIF KOCH

Timisoara I, Piata Unirii 13.

ALIBI

— Regény —

Írta: F. Balla Erzsébet

(Copyright by Ed. PEN and Deli Hírlap 1936/37.)

28

Lebovits Jóska a vállá köze húzza a fejét.

— Eppen azért kérem, mert gyanus volt. Mert nem szeretek ilyen gyanus dolgokba keveredni. És mert tartottam a komámtól. Ha előbb nem is hittem neki, aztán már gyanus lett és akkor már tartottam tőle.

A vizsgálóbíró nekiszegzi töltőtollát a Lebovits Jóska mellének:

— És milyen okból, hogyan merte az eltulajdonított órát hónapokig magánál tartani?

Lebovits Jóska szaporán ravaszul pislog fehér szempilláival.

— Eppen ezért kérem... mert gyanus volt a dolog... mert keresték az órát... nálam is. Mert firtatták a dolgot. A Szűcs Rafael felügyelő ur kétszer is nálam járt a lakásomon. Egyszer hivatalos házkutatást tartott, egyszer meg személyes akció volt, kérem. Aztán pedig már merész lettem, kérem. A rendőrség úgy se jön rá soha semmire, mondtam. És megtartottam az órát, emlékül. Arra való emlékül, hogy majdnem rajta vesztettem. Nem rajtam mult, kérem...

A vizsgálóbíró kopog a töltőtollal az asztalon.

— Ne humorizáljon itt, — szól szigorúan. Aztán megláncolt ember felé fordul

— Macsura Vendel, mi a hozzátenni valója ahhoz, amit Lebovits József itt elmondott?

Macsura Vendel lassan felemeli borotvált fejét, alacsony homloka alól lapos, gyanakvó pillantást lop Lebovits felé.

— Nincs hozzátenni valóm, — szól fojtott torokhangon. Minden úgy volt.

— Addig, míg az Andrassy-uti ház kapujában elváltak. És azután?

Az ember arról sötét szeméi riadtan járnak ide-oda.

— Csak nyugodtan. Világosan, értelmesen.

— ... és azután a részeg emberekkel együtt én is felmentem a lépcsőkön. Voltak, akik liftbe ültek. Akik nem fértek be, azokkal én fölmentem a harmadik emeletre. Itt meglassítottam a járást... megvártam, míg amazok elszédednek. Az egyik lakás ajtaján egy részeg ember jött ki, kalap nélkül, a kabát csak egy hátára lőve és nyitva hagyta az ajtót maga után. Az előszobában égett a villany és senki nem jött utána. Mindjárt besurrantam és a vállam fölött megláttam, hogy az én részeg emberem lebutorkál a lépcsőn...

A helyiségben hallhatóvá válnak a lélegzetvételek. A vizsgálóbíró is egészen belefeledkezik az elbeszéletes tempójába.

— Tovább, — sürgeti. Macsura Vendel mély lélegzetet vesz és otromba kezefejével megtöri izzadt homlokát.

— Az összes ajtók nyitva voltak a lakásban és az összes villanyok égtek. Nem mentem egyenesen a nagyszobába, hanem egy mellékajtón nyitottam be. A fürdőszobába jutottam, innen meg a hálóba. A hálóban nem égett villany, ellenben a szomszéd szoba pazarul ki volt világítva. Az ajtóhoz lopóztam és benéztem. Egy borosüvegekkel megrakott asztalra borulva ott ült az az asszony... az, akiről szó van. Egy fiatal ember hajolt föléje és éppen meghurkolta a sálat, ami az asszonynak a szájára és a nyakára volt csavarva... Az a fiatal ember...

Macsura Vendel megfordult a saját tengelye körül és összeláncolt két kezét felemelve a fiatal Korda Pálra mutat:

— Ez volt az a fiatal ember.

A szobában minden felkavarodik. Izgatott, szenvedélyes felkiáltások hangzanak el, karok emelkednek a levegőbe.

— Nem! Nem igaz! — kiált Korda Péter és ki akarja magát szakítani a felesége karjai közül, hogy védelmezzen az öccse elé vesse magát. Korda Pál halál-sápadtan ül a helyén. Minden szem feléje fordul.

— Nem értem... — dadogja sápadt szájjal.

— Megesküszöm rá, — emeli fel a hangját Ma-

csura Vendel — ő volt. Fojtogatta.

A vizsgálóbíró kiesik fölényes pózából:

— Macsura Vendel... Láttam már maga valahol ezt a fiatal embert, biztos ebben? — kérdezi izgatottan. Ismeri? Tudja a nevét?

— Akkor ott láttam. Sem azelőtt, sem azóta. Nem tudom a nevét.

A vizsgálóbíró most Korda Pál felé fordul.

— Feleljen, kérem, — sürgeti. Láttam már valaha valahol ezt az embert? Ismeri?

Korda Pál lassan felemelkedik. Hangtalanul hosszan bámul Macsura Vendelre. Majd megcsóválja a fejét:

— Nem ismerem, sohasem láttam!

— Járt ön azon az éjszakán a Kollár-lakásban?

— Igen.

Általános felszisszenés.

— Ugy. És ezt mért csak most közli velünk?

— Mert nem tartottam fontosnak. Mert... mert mostanáig azt hittem, hogy a bátyám... Mert nem akartam a bátyám helyzetét súlyosbitani.

— Ugy. Hogy érti ezt kérem?

Korda Pál előre lép, az arca világítóan sápadt, kemény és elhatározott.

— Azonnal meg fogom magyarázni. Most, hogy a dolgot egész más színben látom, hogy hál Istennek kiderül a bátyám ártatlansága, most már elmondhatok mindent.

— Beszéljen, kérem.

— Szilveszter éjszakáján éjfél után két óra tájban, — lehetett úgy félkettő után pár perccel — elhatároztam, hogy megkeresem a bátyámat. Tudtam, hogy kora este óta Kollárnál tartózkodik. A helyzet olyan volt... Egyszóval lementem és legnagyobb csodálkozásomra az ajtókat nyitva találtam. A villanyok égtek és akadálytalanul jutottam el a szobába, ahol azt az asszonyt, Kollárnét, az asztalra borulva holtan találtam. Nyakára csavarva a bátyám sálja... karja alatt a bátyám tervrajzai. Fölemeltem a karját, életlenül zuhant vissza. Visszahökéltem.

(Folyt. köv.)

Rádió

Csütörtök, november 26. Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 18: Corologos-jazz. 20: Felolvasás. 20.20: Rossini: I és II. négyes. 20.55: Hangversenyismertetés. 21.15: Filharmónikusok Molinari vezényletével az Athenaeumból. Rossini: Hamupipőke, nyitány. Pizzetti: Dalok (zongora: Santoliquido). Strauss R.: Halál és megdicsőülés. Respighi: Róma fenyője. 23.45: Hírek. Budapest I 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: A rádió szalózenekara. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.40: Hírek. 17.15: Darvas Rózi dr. előadása. 18: Gazdáknek. 18.30: Szonáta-est. 19.15: Kilián Zoltán előadása. 20.20: Lucifer, drámai hangjáték. 23: Hírek. 23.20: Budai Dalárda. 24: Ottlik György dr. olasznyelvű előadása. 24.15: Tánccsok. 1.05: Hírek. Budapest II. 18: Hanglemezek. 19.15: Pécsi Albert dr. előadása. 19.45: Angol nyelvoktatás. 20.20: Katonazene. 21.40: Hírek. 22.05: Stepat Eugen orosz balalajkazenekarának hangversenye. Bécs. 18.25: Ének. 20.25: Dalok. 22: Tarka félóra. 23.30: Zongorahangverseny. 24.10: Jazz. Belgrád. 19: Ének. 21.40: Népdalok. 22.10: A rádiózenekar hangversenye. 23.20: Szórakoztató-zene. Berlin. 20: Hegedű és zongoraszonáta. 21.10: Tánccsok. 23.30: Tánccsok. Deutschlandsender. 20: Lemezek. 22: Zenekari hangverseny. 24: Tánccsok. Köln. 20: Vegyes-zene. 21.10: Tánccsok. 22: Puc-

cini opera. 23.35: Kávéházi zene. Milánó. 23: Zongorakettős, utána tánccsok. München. 21.10: Szórakoztató-zene. 23.45: Zongorajáték. 24: Vonósnégyes. Prága. 23.15: Lemezek. 23.30: Hegedűhangverseny. Róma. 21.40: A rádiózenekar hangversenye. 23.19: A római bazilikák énekkara. 23.40: Tánccsok. Stockholm. 21: Zongorajáték. 23.15: Könnyű-zene. Stuttgart. 21.10: Operett. 23.30: Tánccsok. Varsó. 20: Strauss-operett. 23: Zene. 23.30: Könnyű-lemezek. 24: Tánccsok.

Péntek, november 27. Bucuresti. 6.30: Reggeli műsor közvetítése. 13: Gramofonlemezek. 13.25: Sporthírek adása. 13.40: Gramofonlemezek. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek. 18: A Constantinescu-zenekar hangversenyének közvetítése. Szórakoztató-zene. Közben körülbelül 19: Időszerű anyag. 20: Felolvasás. 20.35: Operaközvetítés. 23.55: Hírek. Budapest I 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Stowasser Irén énekel. 13.40: Hírek. 14: Postászenekar. 15.40: Hírek. 17.15: Diákfélóra. 18: Langsfeld Géza magyar nőtáncos zongorázik. 18.25: Miskolczy Gyula dr. felolvasása. 18.55: Filmzenerészletek. 20.10: Sportközlemények. 20.20: Az Opera-

ház előadásának ismertetése és 20.30: az előadás közvetítése: Orfeo. 21.15: Hírek. 22.05: A hatodik magyar-angol labdarúgó-mérkőzés Londonban. Magyar Károly előadása. 23.25: Időjárásjelentés. 23.30: Cigányzene. 24.20: Hanglemezek. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.40: Gyorsíró tanfolyam. 20.30: Bory István előadása. 21: A rádiózenekar játéka. 22.20: Hírek. Bécs. 20.30: Katonazene. 21.30: A szimfonikusok hangversenye. 23.40: Operett. 24.20: Tánccsok. 24.50: Vidám-zene. Belgrád. 19.20: A rádiózenekar hangversenye. 20.50: Lemezek. 23.30: Szimfonikus-zene. Berlin. 20.20: Lemezek. 22: Szórakoztató-zene. Deutschlandsender. 21.10: Lemezek. 23.30: Fuvolaszonáta. 24: A rádiózenekar játéka. Köln. 19: Vegyes-zene. 23.30: Fuvósötös. Milánó. 18.15: Tánccsok. 21.40: Puccini opera, utána tánccsok. Prága. 20.30: Vigopera. 23.15: Lemezek. 23.30: Bartók Béla műveiből. Róma. 21.40: Zenekari hangverseny. 23.10: Orgonajáték. 23.40: Tánccsok. Stockholm. 20.30: Liszt oratorium. 23: Lemezek. Stuttgart. 19: Lemezek. 20.15: Badeni dalok. 22: Katonazene. 23.30: Vegyes-zene. 1: Operalemezek. Varsó. 18.30: Zongorajáték. 20.45: Operarészletek. 21.15: A filharmónikusok hangversenye. 23.45: Tánccsok.

Tramvalele Comunale Timisoara

AVIZ

Aducem la cunoștința on. public călător, că în dorința de stabili numărul călătorilor în funcție de oră și opriri, am hotărât facerea recensământului călătorilor pe toate liniile T. C. Recensământul se va face în zilele următoare:

Joi, 3 Decembrie 1936 linia 1
Sâmbătă, 5 Decembrie 1936 linia 2;
Luni, 7 Decembrie 1936 linia 3
Miercuri, 9 Decembrie 1936 liniile 4 și 5;
Sâmbătă, 12 Decembrie 1936 linia 6.

Recensământul se va face cu ajutorul biletelor speciale de recensământ, pe care se va marca de către organele noastre, oprirea de urcare și coborâre a călătorului respectiv.

Pentru a avea date cât mai reale și exacte, rugăm publicul călător a da tot concursul organelor noastre cu ocaziunea recensământului, indicând exact ținta călătoriei, adică oprirea de urcare și coborâre.

Directiunea

Apróhirdetések

Vahás

1-szobás

kerti fürdő-szobás garzonlakás, azonnal kiadó. III., Str. Treboniu Laurean 3. (4830)

Modern villa

december 1-re, II., Str. Fagul 7. szám alatt, kiadó. Érdeklődni Suciu mérnökni, II., Stefan cel Mare 24. (4889)

Modern

szép egyszobás szuterén lakás, fürdőszoba-használattal azonnal, vagy január 1-re 850 leíért, kiadó. Bővebbet IV., Str. Muresianu 10. Duca-ut mellett, házmesternél. (4893)

Állást keres

Diesel motorhoz

perfekt gépész, vagy lakatosi állást keres. Nagy, II., Str. Inocentiu Klein 12. (3022)

Adás-vétel

112 lelt fizet

1 gramm tört aranyért „Ora Fixa”-cég. Vesz tört aranyat, ezüstöt, zálogjegyet. IV., Str. I. C. Bratianu 31. (1020)

Jobb babakocsi

jó állapotban, megvételre kerestetik. Cimeket a kiadóba kérek. (4891)

Butor

egy teljesen új, modern, kétszékélyes díofa hálószoba garantált prima kivitelben, olcsón eladó. II., Str. Dorobantilor 1, asztalnál. (4894)

Valódi perzsabunda

gyönyörű mintadarab, majdnem új, eladó. Megtekinthető csakis délután 1—5 óra között, IV., Bulev. Berthelot 2. I. ajtó 5. (4892)

Butorok

ebédlők, hálók, kombinált szobák, konyha-berendezések, tülaktározás miatt minden elfogadható áron részlete is kaphatók. Márhé, II., Str. 3 August 1. (4896)

Filóniéle

Olcson

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie 9. Adám Willwerth. (4882)

Hegedű

tokkal együtt találtatott. Átvehető IV., Str. Garii 14, házmesternél. (4897)

Leszaladt harisnyaszemek

felszedését pontosan és olcsón vállalom. II. ker., Str. Gh. Asachi 21. Ujtér sarokház.

A legnagyobb öröm a gyermek részére karácsonykor egy jó könyv!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hirlap kiadóhivatalában a következő könyveket vásárolhatják

önköltségi árban:

- Tutsek Anna: Tréfás mesék 20 lei
- Grimm-mesék 20 lei
- Balla Ignác: Két kis lurkó 20 lei
- Szinetár György: 8 fiu 8 története 20 lei
- Szegedylla: Kis fiúk, kis lányok igaz története 20 lei
- Gárdonyi Géza: Mindentudó Gergely bácsi 20 lei
- Benedek Elek: öcsike 20 lei
- Z. Tábori Piroska: Béke-sziget 20 lei
- Swift: Gulliver utazásai 20 lei
- Ego: Bodnár Ilus pályaválasztása 45 lei
- Andersen meséi 60 lei
- Tutsek Anna: Régi emlékek 60 lei
- Courths-Mahler: A kis libapásztor 90 lei
- Donászy Ferenc: Oroszlánok és tigrisek között 65 lei
- Cooper: Az utolsó mohikán 50 lei
- Elen Mary dr. Fábíán: Egy esokorba kötött mese 55 lei
- Greenhorn: Három világrész csavargója 144 lei
- Andrews: A sarkoktól az egyenlítőig 144 lei
- Muneeke: Hagenbeck munkában 144 lei

Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a kívánt könyveket a portó hozzászámlálásával utánvétellel

Déli Hirlap kiadóhivatala
Timisoara I., Piața Brătianu

Kubán Endre
Föld=
rengés

című verskötete legközelebb megjelenik 200, 100 és 50 leies kiadásban Előjegyzéseket elfogad

Déli Hirlap
kiadóhivatala
Timisoara I., Piața Brătianu

MA

előfizet havi ketven — (tisztviselőknak, nyugdíjasoknak 60) leíért a Déli Hirlapra akár telefonon (2-52) akár levelezőlapon (Timisoara, I., Piața I. C. Bratianu 3) és nyomban megindítjuk címére úgy, hogy a hónap végéig

INGYEN

kapja korán reggel lakására kézbesítve, vidéken pedig szintén a legelső reggeli vonat beérkezése után kézbesítőink utján

HIRDESSZEN
A DÉLI HIRLAPBAN